



MANUAL DE UTILIZARE - INCARCATOR EVOTOOLS

USER MANUAL - BATTERY CHARGER EVOTOOLS

MANUALE D'USO - CARICABATTERIE EVOTOOLS

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - EVOTOOLS AKKUMULÁTORTÖLTŐ



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

Date tehnice

Cod produs	681181
Curent intrare	220-240V / 50-60 Hz
Curent iesire	21-21.6V, 0.8-1.6 A
Timp incarcare	60 min pentru acumulatorul de 2 Ah 120 min pentru acumulatorul de 4 Ah
Clasa de izolatie	II
Masa neta	~0.25 kg

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Umiditatea si zonele intunecate pot crea accidente.
- Nu utilizati produsul in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copii sau persoane neautorizate in zona de lucru.

Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

Masuri de siguranta specifice incarcatorului



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta incarcatorului.

ATENTIE! Folositi doar acumulatori compatibili.



- Cititi manualul. Este obligatorie consultarea manualului de utilizare inainte de punerea in functiune.
- Atentie! Pericol de soc electric.
- Atentie! A nu se lasa la indemana copiilor!
- Nu deschideti carcasa incarcatorului.
- Nu aruncati produsul in foc si nu il utilizati in apropierea flacarilor deschise. Pericol de incendiu!
- Nu utilizati produsul in conditii de precipitatii (ploaie, ninsoare) sau umiditate extrema.

- Temperatura ambientală de operare nu trebuie să depășească **40°C**.
- Feriți produsul de contactul direct cu apa sau alte lichide.
- Produsul este dublu izolat.
- Conectați încărcătorul numai la rețeaua de 230V . Reîncărcați bateria numai cu încărcătorul recomandat.
- Utilizați unelte electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați. Atunci când acumulatorul nu este în uz, pastrați-l ferit de alte obiecte metalice, agrafe de birou, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate determina arsuri sau un incendiu

Protecție electronică acumulator și încărcător.

- **Protecție supraincercare:** acest lucru va asigura ca acumulatorul nu este supraincarcat. Când acumulatorul a atins capacitatea de încărcare completă, încărcătorul se va opri, protejând componentele interne ale bateriei.
- **Protecție termică:** acumulatorul are o protecție termică internă care va înceta ciclul de încărcare în cazul în care acesta devine fierbinte în timpul procesului de încărcare sau va opri funcționarea mașinii în caz de supraîncălzire. Acest lucru se poate întâmpla atunci când mașina este supraîncărcată sau utilizată pentru perioade lungi de timp. Este necesar un timp de răcire de până la 30 minute în funcție de temperatura mediului ambiant și de condițiile de funcționare
- **Protecție suprasarcină:** În cazul în care acumulatorul este supraincarcat și curentul maxim este depășit, acesta se va opri temporar pentru a proteja componentele interne. Acumulatorul își va relua funcționarea normală odată ce curentul a revenit la nivelul de siguranță. Această operațiune poate dura câteva secunde.
- **Protecție scurtcircuit:** În cazul în care acumulatorul a fost scurt-circuitat, protecția la scurt-circuit va opri imediat funcționarea acumulatorului, pentru prevenirea deteriorării mașinii sau componentelor interne ale bateriei.

Domeniu de utilizare

Încărcătorul este destinat încărcării acumulatorilor Li-Ion compatibili.

NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL!

Întreținere și depozitare



- **ATENȚIE!** Deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică înainte de fiecare operație de întreținere!
- Pastrați încărcătorul curat. Curățați încărcătorul înainte de depozitare sau ori de câte ori este necesar.
- Folosiți o carpa uscată pentru curățare. Nu folosiți lichide sau carpe umede.
- Depozitați încărcătorul într-un spațiu inaccesibil copiilor într-o poziție stabilă și sigură într-un loc răcoros și uscat, evitând temperaturile prea ridicate sau scăzute.
- Nu pastrați produsul ambalat în folie sau în pungă de plastic pentru a evita acumularea umidității.



Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE și OUG 5/2015, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul și sănătatea umană ca urmare a prezentei substanțelor periculoase pe care le conțin. Predați DEEE la un centru autorizat de colectare și reciclare a DEEE.

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured in accordance with the highest safety and operating standards.



Warning! For your safety, read this manual and general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shock, fire, and/or personal injury.

Technical Data

Item code	681181
Input voltage	220-240V / 50-60 Hz
Output voltage / current	21-21.6V, 0.8-1.6 A
Charging time	60 min for 2 Ah battery pack 120 min for 4 Ah battery pack
Protection class	II
Net weight	~0.25 kg

General power tool safety warnings

Work area

- Keep work area clean and well lit. Clutter and dark areas invite accidents.
- Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and unauthorized persons away while operating the tool.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts and accessories. This will ensure that the safety of the power tool is maintained and avoid accidents caused by improper repairs.

Charger specific safety warnings



ATTENTION! Always check that the power supply voltage corresponds to the voltage stated on the charger rating plate.

ATTENTION! Use only compatible battery packs.



- Read the manual. It is mandatory to consult the user manual before operation.
- Attention! Risk of electric shock.
- Attention! Keep out of reach of children!
- Do not open the charger housing.
- Do not throw the product into fire and do not use it near open flames. Fire hazard!
- Do not use the product in precipitation conditions (rain, snow) or extreme humidity.
- Operating ambient temperature must not exceed 40°C.
- Protect the product from direct contact with water or other liquids.
- The product is double insulated.
- Connect the charger only to a 230V mains supply. Recharge the battery pack only with the recommended charger.

- Use power tools only with specifically designated battery packs. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire

Electronic protection of the battery and charger:

- **Overcharge protection:** This ensures the battery pack is not overcharged. When the battery reaches full charge capacity, the charger will turn off, protecting the internal components of the battery.
- **Thermal protection:** The battery pack features internal thermal protection that will interrupt the charging cycle if it becomes hot during charging, or will stop machine operation in case of overheating. This can occur when the machine is overloaded or used for extended periods. A cooling time of up to 30 minutes is required depending on ambient temperature and operating conditions.
- **Overload protection:** In case the battery is overloaded and the maximum current is exceeded, it will temporarily stop to protect internal components. The battery will resume normal operation once current returns to a safe level. This operation may take a few seconds.
- **Short-circuit protection:** In the event of a short circuit, short-circuit protection will immediately stop battery operation to prevent damage to the machine or internal battery components.

Intended Use

The charger is intended for charging compatible Li-Ion battery packs

NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE!

Maintenance and Storage



- **ATTENTION!** Disconnect the charger from the power supply before any maintenance operation!

- Keep the charger clean. Clean the charger before storage or whenever necessary.

- Use a dry cloth for cleaning. Do not use liquids or wet cloths.
- Store the charger out of reach of children in a stable, safe position in a cool, dry place, avoiding excessively high or low temperatures.
- Do not store the product wrapped in plastic foil or plastic bags to prevent moisture accumulation.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, fabbricato in conformità con i più elevati standard di sicurezza e operativi.



Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste regole può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.

Dati tecnici

Codice articolo	681181
Tensione di ingresso	220-240 V / 50-60 Hz
Tensione/corrente di uscita	21-21,6 V, 0,8-1,6 A
Tempo di ricarica	60 minuti per batteria da 2 Ah, 120 minuti per batteria da 4 Ah
Classe di protezione	II
Peso netto	~0,25 kg

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

Area di lavoro

- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e le zone buie aumentano il rischio di incidenti.
- Non utilizzare il prodotto in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.
- Durante l'utilizzo dell'utensile, tenere lontani bambini e persone non autorizzate.

Servizio

Fate riparare il vostro elettro utensile da un tecnico qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi e accessori originali. In questo modo garantirete la sicurezza dell'utensile ed eviterete incidenti causati da riparazioni improprie.

Avvertenze di sicurezza specifiche per il caricabatterie



ATTENZIONE! Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta del caricabatterie.

ATTENZIONE! Utilizzare solo pacchi batteria compatibili.



- Leggere il manuale. È obbligatorio consultare il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
- Attenzione! Rischio di scossa elettrica.
- Attenzione! Tenere fuori dalla portata dei bambini!
- Non aprire l'alloggiamento del caricabatterie.
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non utilizzarlo in prossimità di fiamme libere. Pericolo di incendio!
- Non utilizzare il prodotto in presenza di precipitazioni (pioggia, neve) o umidità estrema.
- La temperatura ambiente di esercizio non deve superare i 40 °C.

- Proteggere il prodotto dal contatto diretto con acqua o altri liquidi.
- Il prodotto è a doppio isolamento.
- Collegare il caricabatterie esclusivamente a una presa di corrente da 230 V. Ricaricare la batteria solo con il caricabatterie consigliato.
- Utilizzare gli elettrodi solo con pacchi batteria specificamente progettati. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero creare un collegamento tra i terminali. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

Protezione elettronica della batteria e del caricabatterie:

- **Protezione da sovraccarico:** ciò garantisce che il pacco batteria non venga sovraccaricato. Quando la batteria raggiunge la carica massima, il caricabatterie si spegne, proteggendo i componenti interni della batteria.
- **Protezione termica:** il pacco batteria è dotato di protezione termica interna che interrompe il ciclo di carica se si surriscalda durante la ricarica, oppure arresta il funzionamento della macchina in caso di surriscaldamento. Ciò può verificarsi quando la macchina è sovraccaricata o utilizzata per periodi prolungati. È necessario un tempo di raffreddamento fino a 30 minuti, a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni di funzionamento.
- **Protezione da sovraccarico:** in caso di sovraccarico della batteria e superamento della corrente massima consentita, il sistema si arresta temporaneamente per proteggere i componenti interni. La batteria riprenderà il normale funzionamento non appena la corrente tornerà a un livello di sicurezza. Questa operazione potrebbe richiedere alcuni secondi.
- **Protezione da cortocircuito:** in caso di cortocircuito, la protezione da cortocircuito interromperà immediatamente il funzionamento della batteria per prevenire danni alla macchina o ai componenti interni della batteria.

Uso previsto

Il caricabatterie è progettato per caricare pacchi batteria agli ioni di litio compatibili
NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE!

Manutenzione e stoccaggio



- **ATTENZIONE!** Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di qualsiasi operazione di manutenzione!
- Mantieni pulito il caricabatterie. Pulisci il caricabatterie prima di riporlo o ogniqualvolta sia necessario.
- Per la pulizia, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare liquidi o panni bagnati.
- Conservare il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini, in un luogo stabile e sicuro, fresco e asciutto, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Non conservare il prodotto avvolto in fogli di plastica o sacchetti di plastica per evitare l'accumulo di umidità.



Questo prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati. Tali rifiuti possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és üzemeltetési szabványoknak megfelelően gyártottunk.



Figyelem! Biztonsága érdekében a berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. Ezen szabályok be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat.

Műszaki adatok

Cikkszám	681181
Bemeneti feszültség	220-240V / 50-60Hz
Kimeneti feszültség / áram	21-21,6 V, 0,8-1,6 A
Töltési idő	60 perc 2 Ah-s akkumulátorral, 120 perc 4 Ah-s akkumulátorral
Védelmi osztály	II.
Nettó tömeg	~0,25 kg

Általános biztonsági figyelmeztetések az elektromos szerszámokhoz

Munkaterület

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség és a sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne üzemeltesse a terméket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket a szerszám használata közben.

Szolgáltatás

Elektromos szerszámát szakképzett szerelővel javíttassa meg, kizárólag eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használva. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságát, és elkerüli a nem megfelelő javításokból eredő baleseteket.

Töltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések



FIGYELEM! Mindig ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a töltő adattábláján feltüntetett feszültségnek.

FIGYELEM! Kizárólag kompatibilis akkumulátorcsomagokat használjon.



- Olvassa el a kézikönyvet. A használati utasítás elolvasása kötelező a használati útmutatóban a használat előtt.
- Figyelem! Áramütés veszélye.
- Figyelem! Gyermekektől elzárva tartandó!
- Ne nyissa ki a töltőházat.
- Ne dobja a terméket tűzbe, és ne használja nyílt láng közelében. Tűzveszély!
- Ne használja a terméket csapadékos körülmények között (eső, hó) vagy szélsőséges páratartalom mellett.

- Az üzemi környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot.
- Óvja a terméket a vízzel vagy más folyadékokkal való közvetlen érintkezéstől.
- A termék dupla szigetelésű.
- A töltőt csak 230 V-os hálózati feszültségre csatlakoztassa. Az akkumulátorcsomagot csak az ajánlott töltővel töltsse.
- Elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra tervezett akkumulátorokkal használjon. Használaton kívül tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocstól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre az egyik pólus és a másik között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor és a töltő elektronikus védelme:

- **Töltés elleni védelem:** Ez biztosítja, hogy az akkumulátorcsomag ne töltődjön túl. Amikor az akkumulátor eléri a teljes töltési kapacitását, a töltő kikapcsol, védve az akkumulátor belső alkatrészeit.
- **Hővédelem:** Az akkumulátorcsomag belső hővédelemmel rendelkezik, amely megszakítja a töltési ciklust, ha töltés közben felforrósodik, vagy túlmelegedés esetén leállítja a gép működését. Ez akkor fordulhat elő, ha a gépet túlterhelik vagy hosszabb ideig használják. A környezeti hőmérséklettől és az üzemi körülményektől függően akár 30 perces hűtési idő is szükséges.
- **Túlterhelésvédelem:** Ha az akkumulátor túlterhelődik és túllépi a maximális áramerősséget, ideiglenesen leáll a belső alkatrészek védelme érdekében. Az akkumulátor normál működésre vált, amint az áramerősség visszaáll a biztonságos szintre. Ez a művelet néhány másodpercig is eltarthat.
- **Rövidzárlatvédelem:** Rövidzárlat esetén a rövidzárlatvédelem azonnal leállítja az akkumulátor működését, hogy megakadályozza a gép vagy az akkumulátor belső alkatrészeinek károsodását.

Rendeltetésszerű használat

A töltő kompatibilis Li-ion akkumulátorok töltésére szolgál.

NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE!

Karbantartás és tárolás



• **FIGYELEM!** Bármilyen karbantartási művelet előtt válassza le a töltőt a tápegységről!

- Tartsa tisztán a töltőt. Tisztítsa meg a töltőt tárolás előtt, vagy szükség szerint.
- Tisztításhoz száraz kendőt használjon. Ne használjon folyadékokat vagy nedves kendőket.
- A töltőt gyermekek elől elzárva, stabil, biztonságos, hűvös, száraz helyen tárolja, kerülje a túlzottan magas vagy alacsony hőmérsékletet.
- Ne tárolja a terméket műanyag fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy megakadályozza a nedvesség felhalmozódását.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelvvel összhangban tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) válogatatlanul kommunális hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, vigye vissza a WEEE-t egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.